

Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union

Infos und Online-Formulare: http://simap.ted.europa.eu

BEKANNTMACHUNG VERGEBENER AUFTRÄGE

Ergebnisse des Vergabeverfahrens Richtlinie 2014/24/EU

I.1) Name un							
(alle für das Verfahren verantwortlichen öffentlichen Auftraggeber angeben)							
Offizielle Bez	eichnung: Bundeskanzleramt	Nationale Identifikationsnummer:					
Postanschrift:	Postanschrift: Ballhausplatz 2						
Ort: Wien	t: Wien NUTS-Code: AT130 Postleitzahl: 1014		Land: Österreich				
Kontaktstelle(n): Abteilung I/6			Telefon: +43 153115-202306				
E-Mail: andreas.heindl@bka.gv.at			Fax: +43 153109-202306				
Internet-Adresse(n) Hauptadresse: (URL) http://www.bka.gv.at Adresse des Beschafferprofils: (URL)							
I.2) Gemeins	same Beschaffung						
☐ Der Auftr	rag betrifft eine gemeinsame Beschaffun	ng					
Im Falle einer	gemeinsamen Beschaffung, an der ver	schiedene Länd	der beteiligt sind – geltendes nationales Beschaffungsrecht:				
☐ Der Auftr	rag wird von einer zentralen Beschaffun	ngsstelle vergeb	ben				
I.4) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS ✓ Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen ☐ Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene ☐ Regional- oder Kommunalbehörde ☐ Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene							
I.5) HAUPTTÄ	TIGKEIT(EN)						
✓ Allgemei	ne öffentliche Verwaltung		Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen				
☐ Verteidig	gung		Sozialwesen				
☐ Öffentlic	he Sicherheit und Ordnung		Freizeit, Kultur und Religion				
☐ Umwelt			Bildung				
☐ Wirtscha	ft und Finanzen		Andere Tätigkeit:				
☐ Gesundh	eit						

ABSCHNITT II: GEGENSTAND

II.1) Umfang der Beschaffung

II.1.1)Bezeichnung des Auftrags: Gebärdendolmetsch-Dienstleistungen für das Bundeskanzleramt. Referenznummer der Offenes Verfahren zum Abschluss eines Rahmenvertrages auf unbestimmte Zeit für Bekanntmachung: Gebärdendolmetsch-Dienstleistungen für das Bundeskanzleramt. BKA-2020-0.572.636 II.1.2) CPV-Code Hauptteil: 79540000 CPV-Code Zusatzteil: [][][][] [][][] **II.1.3)** Art des Auftrags Bauauftrag Lieferauftrag Dienstleistungen II.1.4) Kurze Beschreibung: In Österreich gibt es derzeit etwa 500.000 Personen, die von der Gebärdensprache abhängig sind. Eine umfassende, barrierefreie Information, ist für diese Personen unbedingt erforderlich. Diese Notwendigkeit hat sich zuletzt insbesondere im Zusammenhang mit den Informationen betreffend die Maßnahmen zur Eindämmung von COVID-19 gezeigt, ist aber auch unabhängig davon in allen anderen Lebensbereiche betreffend gegeben. Im Sinne der Gewährleistung der Barrierefreiheit soll vom BKA künftig bei allen Pressekonferenzen, Doorsteps oder sonstigen Aufzeichnungen bzw. Übertragungen eine Gebärdendolmetschung angeboten werden. Gegenstand der Ausschreibung ist der Abschluss eines Rahmenvertrages für Gebärdendolmetsch-Dienstleistungen, aus dem flexibel einzelne Leistungen abgerufen werden können. Weitere Details zum Ausschreibungsgegenstand finden sich im Punkt 5 der Ausschreibungsunterlage. II.1.6) Angaben zu den Losen Aufteilung des Auftrags in Lose o ja en nein II.1.7) Gesamtwert der Beschaffung (ohne MwSt.) Wert: [149760] (Bitte den Gesamtbeschaffungswert angeben; Angaben zu einzelnen Aufträgen machen Sie bitte in Abschnitt V) oder Niedrigstes Angebot: [] / höchstes Angebot:[] das berücksichtigt wurde Währung: EUR (Bei Rahmenvereinbarungen – maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit) (Bei dynamischen Beschaffungssystemen – Wert des Auftrags/der Aufträge, der/die nicht in bisherigen Bekanntmachungen über die Auftragsvergabe angegeben war(en)) (Bei Aufträgen innerhalb von Rahmenvereinbarungen, sofern erforderlich – Wert des Auftrags/der Aufträge, der/die nicht in bisherigen Bekanntmachungen über die Auftragsvergabe angegeben war(en)) II.2) Beschreibung II.2.1)BEZEICHNUNG DES AUFTRAGS: II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) **CPV-Code Hauptteil:** [][].[][].[][].[][] CPV-Code Zusatzteil: [][][][] [][][][] **CPV-Code Hauptteil:** [][].[][].[][].[][] CPV-Code Zusatzteil: [][][][] [][][][] **CPV-Code Hauptteil:** [][].[][].[][].[][] CPV-Code Zusatzteil: [][][][][][][][][][] **CPV-Code Hauptteil:** [][].[][].[][].[][] CPV-Code Zusatzteil: [][][][] [][][][] II.2.3) Erfüllungsort NUTS-Code: AT130 Hauptort der Ausführung: Wien II.2.4) Beschreibung der Beschaffung: In Österreich gibt es derzeit etwa 500.000 Personen, die von der Gebärdensprache abhängig sind. Eine umfassende, barrierefreie Information, ist für diese Personen unbedingt erforderlich. Diese Notwendigkeit hat sich zuletzt insbesondere im Zusammenhang mit den Informationen betreffend die Maßnahmen zur Eindämmung von COVID-19 gezeigt, ist aber auch unabhängig davon in allen anderen Lebensbereiche betreffend gegeben. Im Sinne der Gewährleistung der Barrierefreiheit soll vom BKA künftig bei allen Pressekonferenzen, Doorsteps oder sonstigen Aufzeichnungen bzw. Übertragungen eine Gebärdendolmetschung angeboten werden. Gegenstand der Ausschreibung ist der Abschluss eines Rahmenvertrages für Gebärdendolmetsch-Dienstleistungen, aus dem flexibel einzelne Leistungen abgerufen werden können. Weitere Details zum Ausschreibungsgegenstand finden sich im Punkt 5 der Ausschreibungsunterlage. (Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen bzw. Angabe der Bedürfnisse und Anforderungen) II.2.5) Zuschlagskriterien Qualitätskriterium $\overline{\mathsf{v}}$ Name: Mitarbeiterqualifikationen / Gewichtung: 30

Kostenkriterium
Preis
Name: Preis / Gewichtung: 70
Name: undefined / Gewichtung: undefined
Name: undefined / Gewichtung: undefined
Name: undefined / Gewichtung: undefined
II.2.11) Angaben zu Optionen
Optionen: ig in ein
Beschreibung der Optionen:
II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union
Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert ja en nein
wird
Projektnummer oder -referenz:
II.2.14) Zusätzliche Angaben:
ABSCHNITT IV: VERFAHREN
IV.1) Beschreibung
IV.1.1) Verfahrensart
Offenes Verfahren
☐ Beschleunigtes Verfahren:
Begründung:
Nichtoffenes Verfahren
☐ Beschleunigtes Verfahren:
Begründung:
 Verhandlungsverfahren
☐ Beschleunigtes Verfahren:
Begründung:
Wettbewerblicher Dialog
 Innovationspartnerschaft
 Auftragsvergabe ohne vorherige Bekanntmachung eines Aufrufs zum Wettbewerb im Amtsblatt der Europäischen Union (für die unten aufgeführten Fälle)(bitte Anhang D1 ausfüllen)
IV.1.3) Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem
☐ Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung
☐ Ein dynamisches Beschaffungssystem wurde eingerichtet
IV.1.6) Angaben zur elektronischen Auktion
☐ Eine elektronische Auktion wurde durchgeführt
IV.1.8) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)
Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen ia en nein

IV.2) Verwaltungsangaben

IV.2.1) Frühere Bekanntn Bekanntmachungsnummer i (Auswahl aus:Vorinformatio Transparenzbekanntmachun	m ABI.: 2020/S 179–43215° n, verwendet als Aufruf zum	7	kanntmachung; Freiwillige Ex-ante-	
IV.2.8) Angaben zur Beer	ndigung des dynamischen	Beschaffungssystems		
☐ Die Bekanntmachung be Auftragsbekanntmachung		dynamischen Beschaffun	gssystems, das im Rahmen der vorstehenden	
IV.2.9) Angaben zur Been	digung des Aufrufs zum V	Vettbewerb in Form ein	er Vorinformation	
☐ Der öffentliche Auftrag	geber vergibt keine weiteren	Aufträge auf der Grundla	ge der vorstehenden Vorinformation	
ABSCHNITT V: AUFTR Auftrags-Nr.:[Auftrag an das Bundeskanzleramt. R Ein Auftrag/Los wurde verg	eine ARGE] Los-Nr.:[] Boahmenvertrag mit Wirksa		gs:Gebärdendolmetsch-Dienstleistungen für f unbestimmte Zeit.	
V.1) Information über die	Nichtvergahe			
Der Auftrag/Das Los wird n				
	oder Teilnahmeanträge eing	egangen oder es wurden	alle abgelehnt	
Sonstige Gründe (Einste			C	
Referenznummer der Bekann	=][][][] (Jahr und Dokun	nentnummer)	
Transfer de Benand	g. [][][][][][][][jį jį j (vam ana 2 onan		
V.2) Auftragsvergabe				
Tag des Vertragsabschlu	sses: 27/10/2020 (TT/MM/	(JJJJ)		
Anzahl der eingegangenen A Anzahl der eingegangenen A Kommission) Anzahl der eingegangenen A Anzahl der eingegangenen A Anzahl der elektronisch eing	Angebote von KMU: [1] (KM Angebote von Bietern aus and Angebote von Bietern aus Nic	deren EU-Mitgliedstaaten		
Der Auftrag wurde an einen	Zusammenschluss aus Wirts	schaftsteilnehmern vergeb	en ja nein	
V.2.3) Name und Anschri	ft des Wirtschaftsteilnehn	ners, zu dessen Gunster	der Zuschlag erteilt wurde	
Offizielle Bezeichnung: Mag	. Marietta Gravogl		Nationale Identifikationsnummer:	
Postanschrift: Am Seefeld 9				
Ort: Neudsiedl am See	NUTS-Code: AT11	Postleitzahl: 7100	Land: Österreich	
E-Mail:			Telefon:	
Internet-Adresse:(URL)			Fax:	
Der Auftragnehmer ist ein K	MU • ja • nein			
Offizielle Bezeichnung: Anna	a Reiter		Nationale Identifikationsnummer:	
Postanschrift: Ottilie-Bond I	Promenade 11/41			
Ort: Wien NUTS-Code: AT Postleitzahl: 1210			Land: AT	
E-Mail:			Telefon:	
Internet-Adresse:(URL)			Fax:	
Der Auftragnehmer ist ein K	MU • ja • nein (KMU	– gemäß der Definition in	n Empfehlung 2003/361/EG der Kommission)	
Offizielle Bezeichnung: Delil	Yilmaz	Nationale Identifikationsnummer:		

Postanschrift: Laurenzgasse 16	5-18/3/18		•		
Ort: Wien	NUTS-Code: AT	Postleitzahl: 1050	Land: AT		
E-Mail:		1	Telefon:		
Internet-Adresse:(URL)			Fax:		
Der Auftragnehmer ist ein KM	U ● ja ○ nein (KMU – g	gemäß der Definition in E	Empfehlung 2003/361/EG der Kommission)		
Offizielle Bezeichnung: Eva Bö	hm		Nationale Identifikationsnummer:		
Postanschrift: Denisgasse 24/1	2				
Ort: Wien	NUTS-Code: AT	Postleitzahl: 1200	Land: AT		
E-Mail:	•	,	Telefon:		
Internet-Adresse:(URL)			Fax:		
Der Auftragnehmer ist ein KM	U ⊚ ja ⊘ nein				
Offizielle Bezeichnung: Hanna	Boesch		Nationale Identifikationsnummer:		
Postanschrift: Bernardgasse 35	5/20				
Ort: Wien	NUTS-Code: AT	Postleitzahl: 1070	Land: AT		
E-Mail:		•	Telefon:		
Internet-Adresse:(URL)			Fax:		
Der Auftragnehmer ist ein KM	U ● ja ← nein (KMU – g	gemäß der Definition in E	Empfehlung 2003/361/EG der Kommission)		
Offizielle Bezeichnung: Lidija S	Sammer		Nationale Identifikationsnummer:		
Postanschrift: Margaretenstraß	Be 105/1/2				
Ort: Wien	Ort: Wien NUTS-Code: AT Postleitzahl: 1050		Land: AT		
E-Mail:			Telefon:		
Internet-Adresse:(URL)			Fax:		
Der Auftragnehmer ist ein KM	U ● ja ○ nein (KMU – g	gemäß der Definition in E	Empfehlung 2003/361/EG der Kommission)		
Offizielle Bezeichnung: Melanie Zapletal			Nationale Identifikationsnummer:		
Postanschrift: Maria Lanzendorferstraße 10/1/4					
Ort: Leopoldsdorf	NUTS-Code: AT	Postleitzahl: 2333	Land: AT		
E-Mail:			Telefon:		
Internet-Adresse:(URL)			Fax:		
Der Auftragnehmer ist ein KM	U ● ja ← nein (KMU – g	gemäß der Definition in E	Empfehlung 2003/361/EG der Kommission)		
Offizielle Bezeichnung: Mona Wieshofer Nationale Identifikationsnummer:					
Postanschrift: Paragonstraße 2	/5/14				
Ort: Wien	NUTS-Code: AT	Postleitzahl: 1030	Land: AT		
E-Mail:			Telefon:		
Internet-Adresse:(URL)			Fax:		
Der Auftragnehmer ist ein KM	U ● ja ○ nein (KMU – g	gemäß der Definition in E	Empfehlung 2003/361/EG der Kommission)		
Offizielle Bezeichnung: Sabine Peck-Unger			Nationale Identifikationsnummer:		
Postanschrift: Neue Siedlung 3	1				
Ort: Andau	NUTS-Code: AT	Postleitzahl: 71u3	Land: AT		
E-Mail:			Telefon:		

Internet-Adresse:(URL)			Fa	ax:	
Der Auftragnehmer ist ein KM	ſU ⊚ ja ⊚ nein (KMU –	gemäß der Defin	ition in Emp	ofehlung 2003/	/361/EG der Kommission)
Offizielle Bezeichnung: Sabine	Schremser		N	ationale Identi	fikationsnummer:
Postanschrift: Zentagasse 45/6	j		,		
Ort: Wien	NUTS-Code: AT	Postleitzahl: 10	050 La	and: AT	
E-Mail:	-		Te	elefon:	
Internet-Adresse:(URL)			Fa	ax:	
Der Auftragnehmer ist ein KM	ſU ● ja ○ nein (KMU –	gemäß der Defin	ition in Emp	ofehlung 2003/	/361/EG der Kommission)
V.2.4) Angaben zum Wert e Ursprünglich veranschlagter (Gei Rahmenvereinbarungen o Gesamtlaufzeit dieses Loses) Gesamtwert des Auftrags/Los oder Niedrigstes Angebot: [] / höch Währung: (Bei Rahmenvereinbarungen – (Bei dynamischen Beschaffung Bekanntmachungen über die Aufträgen innerhalb von I	Gesamtwert des Auftrags/des der dynamischen Beschaffur des: [149760,00] Istes Angebot: [] das berücks maximaler Gesamtwert für gssystemen – Wert des Auftragsvergabe angegeben v	s Loses: [149760 ngssystemen – ve sichtigt wurde dieses Los) nags/der Aufträge war(en))	ranschlagter für dieses L	os, der/die nic	cht in bisherigen
der/die nicht in bisherigen Bek					,
V.2.5) Angaben zur Vergab	_				
☐ Es können Unteraufträge	vergeben werden				
Wert oder Anteil des Auftrags Wert ohne MwSt.: [] Währun		rden soll			
Anteil: [] % Kurze Beschreibung des Antei	ls des an Unterauftragnehme	er vergebenen Au	ftrags:		
ABSCHNITT VI: WEITER	E ANGABEN				
VI.3) Zusätzliche Angaben					
VI.4) Rechtsbehelfsverfahre	en/Nachprüfungsverfahre	en			
VI.4.1) Zuständige Stelle fü	ir Rechtsbehelfs-/Nachpri	üfungsverfahrer	1		
Offizielle Bezeichnung: Bunde	sverwaltungsgericht				
Postanschrift: Erdbergstraße 1	92 – 196				
Ort: Wien		Postleitzahl	: 1030	Land: Österreich	
-Mail: einlaufstelle@bvwg.gv.at			Telefon: +43 1/60149/0		
Internet-Adresse:(URL) https://www.bvwg.gv.at/		Fax: +43 71123/8891541			
VI.4.2) Zuständige Stelle fü			I		
Offizielle Bezeichnung:					
Postanschrift:					
		Postlaitzahl.		Land: Österr	raich
Ort:		Postleitzahl:		Land: Osteri	leicii

E-Mail:	Telefon:			
Internet-Adresse:(URL)	Fax:	Fax:		
VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen Genaue Angaben zu den Fristen für die Einl	legung von Rechtsbehelfen:			
VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die F	Einlegung von Rechtsbehelfen ert	eilt		
Offizielle Bezeichnung:				
Postanschrift:				
Ort:	Postleitzahl:	Land: Österreich		
E-Mail:	Telefon:			
Internet-Adresse:(URL)	Fax:	Fax:		
	Anhang D1 – Allgemeine Auft	räge s Aufrufs zum Wettbewerb im Amtsblatt der s)		
•		ge Bekanntmachung eines Aufrufs zum		
Wetthewerh im Amtshlatt der Furd		9		

☐ Keine oder keine geeigneten Angebote/Teilnahmeanträge im Anschluss an: ein offenes Verfahren ein nichtoffenes Verfahren □ Die betreffenden Erzeugnisse werden gemäß den in der Richtlinie genannten Bedingungen ausschließlich für Forschungs-, Versuchs-, Untersuchungs- oder Entwicklungszwecke hergestellt (nur für Lieferungen) □ Die Bauleistungen/Lieferungen/Dienstleistungen können aus folgenden Gründen nur von einem bestimmten Wirtschaftsteilnehmer ausgeführt werden onicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen Erschaffung oder Erwerb eines einzigartigen Kunstwerks oder einer einzigartigen k\u00fcnstlerischen Leistung als Ziel der Auftragsvergabe aufgrund des Schutzes von ausschließlichen Rechten einschließlich Rechten des geistigen Eigentums 🗖 Dringende Gründe im Zusammenhang mit für den öffentlichen Auftraggeber unvorhersehbaren Ereignissen, die den strenge Bedingungen der Richtlinie genügen ☐ Zusätzliche Lieferungen, deren Beschaffung den strengen Vorschriften der Richtlinie genügt ☐ Neue Bauleistungen/Dienstleistungen, die in der Wiederholung ähnlicher Bau- oder Dienstleistungen bestehen und die gem den strengen Vorschriften der Richtlinie vergeben werden □ Dienstleistungsauftrag, der an den Gewinner oder an einen der Gewinner eines Wettbewerbs vergeben wird ☐ Lieferung von Waren, die an einer Warenbörse notiert und gekauft werden ☐ Beschaffung der Waren zu besonders vorteilhaften Bedingungen

bei Lieferanten, die ihre Geschäftstätigkeit endgültig einstellen

	oder Ausgleichsverfahrens oder eines gleichartigen Verfahrens
0	2. Sonstige Begründung der Auftragsvergabe ohne vorherige Bekanntmachung eines Aufrufs zum Wettbewerb im Amtsblatt der Europäischen Union
	☐ Der Auftrag fällt nicht in den Anwendungsbereich der Richtlinie
3.E	rläuterung